

Manual for drawing up service contracts

Periodical maintenance for our espresso equipment is recommended and will extend the life of the machine and will reduce the change of break-downs.

Espresso equipment (Sego / Sego L)

Important

Before maintaining or repairing the machine, please read the safety instructions as described in the safety manual, service manual or the packing of the detergent.

Please also follow up the work instructions as therein described.

Safety manuals and service documentation can also be found on Bravilor Bonamat internet pages.

Water filter

Dependent on the hardness of the water, the machine should be descaled on a regular basis.

With an average hardness of 8°DH this should take place every 1000 litres (hot water boiler Sego / Sego L), 150 litres (steam boiler Sego L).

If the estimated consumption per year is significantly higher than 1000 liters (\pm 8000 consumptions) or the water hardness level is over 8°DH, we recommend a water filter.

This will also improve the quality (taste and scent) of the water supplied.

We recommend measuring the hardness of the water on the location where the machine will stand so that the right setting in the machine for the hardness can be chosen; also, when a water filter is used it is recommended to measure the hardness of the water so that the right setting can be chosen.

By this means the machine will give the descale message on the right moment.

Frequency

- When estimated use is less than 10000 consumptions per year, maintenance should take place once a year.
- When estimated use is more than 10000 consumptions per year, maintenance should take place once every half year.

Duration

- \pm 75 minutes Sego
- \pm 105 minutes Sego L

1. General

- Clean all parts as described in the weekly maintenance.
- Clean the complete machine inside and outside.
- Check all parts (inside and outside) on damage, wear and/or leakage.
- Check the complete machine on proper functioning.

2. Descaling

2.1 Coffee system Sego / Sego L (± 60 min.)

- Descale the coffee system as described in the descale procedure in the display.
- Remove the water selector after descaling and remove possible remaining scale residues; grease auger and rotation disc with silicone grease and re-assemble.
- Remove cold water reservoir and check float and pump on damages, dirt and/or wear, and re-assemble.

Necessities:

- » 7.190.101.212 Renegite
- » Silicone grease (food graded)

2.2 Milk system Sego L (± 30 min.)

- We advise to also descale the milk system when the descale message of coffee system comes up, even if the descale message for the milk system did not come up.
- Descal the milk system as described in the descale procedure in the display.

Necessities:

- » 7.190.101.212 Renegite

3. Brewer (± 5 min.)

- Replace the brewer parts that are included in the brewer set.
- Use a little bit of grease on the new big O-ring which is included in the brewer set Sego.
- Check on proper functioning.

Necessities:

- » 1X 6.000.431.036 Brewer set Sego 2.0.
- » Silicone grease (food graded).

Brewer set contains:

- » Piston CIRCO-Brewer (assy)
- » Mounting bracket plunger
- » O-ring d 32,92 x 3,53
- » O-ring 6,02x1,63
- » Sieve micro filter (flat)

Optional:

- » 1X 6.000.331.114
If the machine has a circo brewer 1.0 it can be updated to the Circo brewer 2.0 with 6.000.331.114 cylinder 2.0.

4. Mixing system (± 5 min.)

- Replace both seals of the mixer motor.
- Check shaft mixer motor on dirt and wear, and clean if required.

Necessities:

- » 1x 6.229.806.001 Seal mixer
- » 1x 6.030.071.020 Seal mixer
- » 1x 6.011.001.152 O-ring

5. Grinder (± 5 min.)

- Empty and clean bean canister and grinder.
- Fill the canister with a small amount of beans and check the ground.
- Adjust the ground when required and check again.

Advice:

- When the ground is adjusted, check all recipes of coffee and espresso products.

Handleiding voor het opstellen van servicecontracten

Periodiek onderhoud aan onze espresso apparatuur wordt aangeraden en zal de levensduur verlengen en de kans op storingen verkleinen.

Espresso apparatuur (Sego / Sego L)

Belangrijk

Lees voor het plegen van het onderhoud en/of reparaties aan het apparaat eerst de veiligheidsinstructies zoals omschreven in het veiligheidsboekje of de verpakking van het reinigingsmiddel. Volg tevens de daarin omschreven werkinstructies. Het veiligheidsboekje en de servicedocumentatie zijn ook terug te vinden op het internet van Bravilor Bonamat.

Waterfilter

Afhankelijk van de waterhardheid dient de machine regelmatig ontkalkt te worden.

Bij een gemiddelde waterhardheid van 8°DH betekent dit om de 1000 liter (heetwaterboiler Sego / Sego L), 150 liter (stoomboiler Sego L).

Als het geschatte verbruik per jaar beduidend hoger is dan 1000 liter (\pm 8000 consumpties) of de waterhardheid hoger is dan 8°DH, raden we een waterfilter aan.

Tevens zal hierdoor de kwaliteit (smaak en geur) van het toevoerwater verbeterd worden.

We raden aan om de hardheid op de locatie waar de machine komt te staan te meten zodat de juiste instelling voor de waterhardheid in de machine gekozen kan worden, ook bij gebruik van een waterfilter is het wenselijk om de hardheid van het water te meten en de juiste instelling te kiezen.

Hierdoor zal de machine op het juiste moment de ontkalkingsmelding geven.

Frequentie

- Bij een geschat verbruik van minder dan 10000 consumpties per jaar, dient het onderhoud eens per jaar uitgevoerd te worden.
- Bij een geschat verbruik van meer dan 10000 consumpties per jaar, dient het onderhoud eens per half jaar uitgevoerd te worden.

Tijdsduur

- \pm 75 minuten Sego
- \pm 105 minuten Sego L

1. Algemeen

- Alle onderdelen reinigen zoals staat omschreven in het wekelijks onderhoud.
- Gehele machine aan de binnen -en buitenzijde reinigen.
- Alle onderdelen (binnen -en buitenzijde) controleren op beschadigingen, slijtage en/of lekkage.
- Gehele machine controleren op juiste werking.

2. Ontkalken

2.1 Koffiesysteem Sego / Sego L (± 60 min.)

- Ontkalk het koffiesysteem zoals staat omschreven in de ontcalcingsprocedure in het display.
- Waterselector na het ontcalcen demonteren en eventuele achtergebleven kalkresten verwijderen, aandrijfworm en verdeelschijf invetten met siliconenvet en weer monteren.
- Koud water reservoir demonteren en de vlotter en pomp controleren op beschadigingen, vuil en/of slijtage en weer monteren.

Benodigheden:

- » 7.190.101.212 Renegite
- » Siliconenvet (levensmiddelen geschikt)

2.2 Melksysteem Sego L (± 30 min.)

- Wij raden aan om het melksysteem ook te ontcalcen als de ontcalcingsmelding van het Koffiesysteem wordt gegeven, ook als de ontcalcingsmelding voor de melksysteem nog niet wordt gegeven.
- Ontkalk het melksysteem zoals staat omschreven in de ontcalcingsprocedure in het display.

Benodigheden:

- » 7.190.101.212 Renegite

3. Brewer (± 5 min.)

- Vervang de brewer onderdelen die inbegrepen zijn in de brewer set.
- Gebruik een klein beetje vet op de nieuwe grote O-ring die inbegrepen is in de brewer set.
- Controleren op juiste werking.

Benodigheden:

- » 1X 6.000.431.036 Brewer set Sego 2.0
- » Siliconenvet (levensmiddelen geschikt)

Brewer set bevat:

- » Zuiger CIRCO-Brewer (assy)
- » Montagebeugel zuiger
- » O-ring d 32,92 x 3,53
- » O-ring 6,02x1,63
- » Zeef microfilter (vlak)

Optioneel:

- » 1X 6.000.331.114

Als de machine een Circo brewer 1.0 heeft, kan deze worden vernieuwd naar de Circo brewer 2.0 met 6.000.331.114 cilinder 2.0.

4. Mixsysteem (± 5 min.)

- Vervangen van de mixermotorafdichtingen.
- Mixermotoras controleren op vuil en slijtage en eventueel reinigen

Benodigheden:

- » 1x 6.229.806.001 Afdichting
- » 1x 6.030.071.020 Afdichting
- » 1x 6.011.001.152 O-ring

5. Grinder (± 5 min.)

- Bonen canister en grinder legen en schoonmaken.
- Bonen canister vullen met kleine hoeveelheid bonen en de koffiemaling controleren.
- Eventueel de maling aanpassen en wederom controleren.

Advies:

- Als de maling aangepast is, controleer dan alle recepten van koffie en/of espresso producten.

Anleitung zum Erstellen von Wartungsverträgen

Ein periodischer Unterhalt wird die Lebensdauer eines Gerätes verlängern und die Möglichkeit auftretener Störungen verringern.

Espresso Geräte (Sego / Sego L)

Wichtig

Lesen Sie vor der Wartung/Reparatur des Gerätes erst die Sicherheitsinstruktionen, diese finden Sie im Sicherheitshandbuch oder auf der Verpackung des Reinigungs-/Entkalkungsmittel. Befolgen Sie die darin umschriebenen Werksinstruktionen. Das Sicherheitshandbuch und die Serviceinstruktionen finden Sie auch im Extranet von Bravilor Bonamat.

Wasserfilter

Abhängig von der Wasserhärte sollte die Maschine regelmäßig entkalkt werden.

Bei einer mittleren Härte von 8°dH bedeutet dies alle 1.000 Liter (Heißwasserkessel Sego / Sego L), 150 Liter (Dampfkessel Sego L). Wenn der geschätzte Verbrauch pro Jahr wesentlich höher liegt als 1.000 Liter (±8.000 Portionen) oder der Wasserhärtegrad über 8°dH liegt, empfehlen wir einen Wasserfilter.

Somit wird nicht nur der Wasserhärtegrad verringert werden, sondern auch die Qualität (Geschmack und Geruch) des zufließenden Wassers verbessert werden.

Wir raten dazu die Wasserhärte vor Ort zu eruieren und die Servicezähler (Wasserfiltertausch und/oder Entkalkung) dementsprechend einzustellen.

Frequenz

- Bei einem geschätzten Verbrauch von weniger als 10.000 Portionen pro Jahr, sollte die Wartung jährlich ausgeführt werden.
- Bei einem geschätzten Verbrauch von mehr als 10.000 Portionen pro Jahr, sollte die Wartung halbjährlich ausgeführt werden.

Arbeitszeiten

- ± 75 Minuten
- ± 105 Minuten

1. Allgemein

- Alle Bauteile reinigen wie es unter "Wöchentliche Pflege" beschrieben steht.
- Maschine von innen und außen reinigen.
- Alle Bauteile auf Beschädigung, Verschleiß oder Leckage hin überprüfen.
- Funktionsprüfung durchführen.

2. Entkalken

2.1 Kaffeesystem Sego / Sego L (± 60 Min.)

- Das Kaffeesystem gemäß dem im Display erscheinenden Instruktionen im Entkalkungsprogramm entkalken.
- Wasserselektor nach dem entkalken kontrollieren, eventuell demontieren und zurückgebliebende Kalkreste entfernen, die Antriebsspindel und Wasserverteilscheibe mit Silikonfett einfetten und wieder montieren.
- Kaltwasserreservoir demontieren, den Schwimmer und die Pumpe auf Beschädigung, Verschmutzung und/oder Verschleiß kontrollieren und wieder montieren.

Hilfsmittel:

- » 7.190.101.212 Renegite
- » Silikonfett (Lebensmittel tauglich)

2.2 Milchsystem Sego L (± 30 Min.)

- Wir raten dazu das Milchsystem auch zu entkalken, wenn nur die Entkalkungsmeldung des Kaffeesystems die Entkalkung anzeigt und die separate Anzeige des Milchsystems diese noch nicht anzeigt.
- Das Milchsystem gemäß dem im Display erscheinenden Instruktionen im Entkalkungsprogramm entkalken.

Hilfsmittel:

- » 7.190.101.212 Renegite

3. Brüheinheit (± 5 Min.)

- Verschleißteile der Brüheinheit (Service Set Brüheinheit) austauschen.
- Den im Serviceset inkludierten großen O-Ring einfetten.
- Auf Funktion hin überprüfen.

Hilfsmittel:

- » 1X 6.000.431.036 Brüheinheit Set Sego 2.0
- » Silikonfett (Lebensmittel tauglich)

Brüheinheit Set enthält:

- » Kolben CIRCO-Brewer (kpl.)
- » Halterung Stößel
- » O-Ring d 32,92 x 3,53
- » O-Ring 6,02x1,63
- » Sieb Mikrofilter (flach)

Optional:

- » 1X 6.000.331.114
Wenn die Maschine einen Circo Brewer 1.0 hat, kann sie auf den Circo Brewer 2.0 mit 6.000.331.114 Zylinder 2.0 aktualisiert werden.

4. Mischsystem (± 5 Min.)

- Austausch der Mischmotordichtung.
- Achse des Mischmotors auf Verschmutzung/Verschleiß kontrollieren.

Hilfsmittel:

- » 1x 6.229.806.001 Dichtung
- » 1x 6.030.071.020 Dichtung
- » 1x 6.011.001.152 O-ring

5. Mühle (± 5 Min.)

- Bohnenbehälter und Mühle leeren, anschließend reinigen.
- Bohnenbehälter befüllen und den Mahlgrad kontrollieren.
- Eventuell Mahlgrad anpassen und wieder kontrollieren.

Hinweis:

- Wenn der Mahlgrad angepasst wurde alle Rezepturen mit Kaffee und Espresso kontrollieren.

Manuel des opérations d'entretien périodique préventif

La maintenance périodique de notre équipement espresso est recommandée. Elle prolongera la durée de vie de la machine et réduira le risque de pannes éventuelles.

Machine Espresso (Sego / Sego L)

Important

Avant tout entretien ou réparation de la machine, lire les instructions de sécurité décrites dans le manuel de sécurité ou sur l'emballage du détergent.

Merci aussi de suivre les instructions de travail décrites dans le présent document.
Le manuel de sécurité et la documentation technique sont aussi disponible sur les pages Extranet Bravilor Bonamat.

Filtre à eau

Selon la dureté de l'eau, la ou les machines doivent être détartrées régulièrement.

Avec une dureté moyenne de 15°TH, cela doit avoir lieu tous les 1000 litres (chaudière à eau chaude Sego / Sego L), 150 litres (chaudière à vapeur Sego L).

Si la consommation estimée par an est nettement supérieure à 1000 litres (\pm 8000 consommations) ou que le niveau de dureté de l'eau est supérieur à 15°TH, nous recommandons un filtre à eau.

Il améliorera également la qualité (goût et odeur) de l'eau fournie.

Nous vous recommandons de mesurer la dureté de l'eau où la machine sera située afin de pouvoir choisir le bon réglage de dureté dans la machine; de plus, lors de l'utilisation d'un filtre à eau, il est recommandé de mesurer la dureté de l'eau, afin de pouvoir sélectionner le réglage correct.

De cette façon, la machine donne le message détartrant au bon moment.

Fréquence

- Pour une utilisation estimée à moins de 10000 consommations par an, l'entretien devrait être effectué une fois par an.
- Pour une utilisation estimée à plus de 10000 consommations par an, l'entretien devrait être effectué tous les six mois.

Durée

- \pm 75 minutes Sego
- \pm 105 minutes Sego L

1. Général

- Nettoyer toutes pièces comme décrit dans la rubrique de l'entretien hebdomadaire.
- Nettoyer toute la machine à l'intérieur et à l'extérieur.
- Vérifier toutes les pièces (intérieures et extérieures) et tout dommage, usure et/ou fuite.
- Vérifier le bon fonctionnement de toute la machine.

2. Détartrage

2.1 Système de café Sego / Sego L (± 60 min.)

- Détartre le système au café comme décrit dans la procédure du programme détartrage sur l'écran.
- Retirer le sélecteur d'eau après le détartrage et ôter les résidus de tartre; graisser l'axe du disque de rotation avec une pointe de graisse silicone et réassembler.
- Retirer le réservoir eau froide et vérifier que le flotteur et la pompe ne sont endommagés, salis et/ou usés et réassembler.

Nécessaires :

- » 7.190.101.212 Renegite
- » Graisse silicone (alimentaire)

2.2 Système de lait Sego L (± 30 min.)

- Nous recommandons également de détartrer le système au lait lorsque le message de détartrage du système au café, même si le message de détartrage du système au lait ne s'est pas produit.
- Détartrez le système de lait comme décrit dans la procédure de détartrage à l'écran.

Nécessaires :

- » 7.190.101.212 Renegite

3. Groupe (± 5 min.)

- Remplacer les pièces du groupe incluses dans le kit d'entretien du groupe.
- Utilisez un peu de graisse sur le nouveau joint torique qui est inclus dans le kit d'entretien du groupe Sego.
- Vérifier le bon fonctionnement.

Nécessaires :

- » 1X 6.000.431.036 Kit d'entretien groupe Sego 2.0.
- » Graisse silicone (alimentaire).

Brewer set contains:

- » Piston CIRCO-Brewer (assy)
- » Support de montage piston
- » Joint d 32,92 x 3,53
- » Joint 6,02x1,63
- » Microfiltre à tamis (plat)

Optional:

- » 1X 6.000.331.114
Si la machine est équipée d'un Circo Brewer 1.0, elle peut être mise à jour vers le Circo Brewer 2.0 avec le cylindre 6.000.331.114 2.0.

4. Chambre de Mixage (± 5 min.)

- Remplacer le joint d'étanchéité du moteur mixeur.
- Vérifier que l'axe du moteur mixeur n'est pas sali ni usé, et nettoyer si besoin.

Nécessaires :

- » 1X 6.229.806.001 Joint d'étanchéité.
- » 1X 6.030.071.020 Joint d'axe moteur.
- » 1X 6.011.001.152 Joint d'admission d'eau

5. Moulin (± 5 min.)

- Vider et nettoyer le bac à grains et le moulin.
- Remplir le bac avec un peu de grains et vérifier la mouture.
- Régler la mouture si nécessaire et vérifier à nouveau.

Conseil :

- Une fois la mouture réglée, vérifier toutes les recettes de café et/ou boissons espresso.

Veiledning serviceavtaler

Periodisk vedlikehold er påkrevd på våre kaffemaskiner. Periodisk vedlikehold vil forlenge levetiden på maskinen, samt redusere risikoen for uønsket driftsstans.

Espresso utstyr (Sego / Sego L)

Viktig

Før du vedlikeholder eller reparerer maskinen, må du lese sikkerhetsinstruksjonene som beskrevet i sikkerhetshåndboken, servicehåndboken eller innpakningen av vaskemiddelet.

Følg også opp arbeidsinstruksjonene som beskrevet der.

Sikkerhetshåndbøker og servicedokumentasjon finner du også på Bravilor Bonamats internettsider.

Vannfilter

Avhengig av vannets hardhet, skal maskinen renses med jevne mellomrom.

Med en gjennomsnittlig hardhet på 8°DH, bør dette gjøres hver 1000 liter (varmtvannsbereider Sego / Sego L), 150 liter (dampkoker Sego L).

Hvis det estimerte forbruket per år er betydelig høyere enn 1000 liter (\pm 8000 porsjoner) eller vannets hardhetsnivå er over 8°DH, anbefaler vi et vannfilter.

Dette vil også forbedre kvaliteten (smak og duft) på det tilførte vannet.

Vi anbefaler å måle vannets hardhet på stedet der maskinen vil stå slik at riktig innstilling i maskinen for hardhet kan velges; Når du bruker et vannfilter, anbefales det også å måle vannets hardhet slik at riktig innstilling kan velges.

På denne måten vil maskinen gi avkalkingsmeldingen i riktig øyeblikk.

Frekvens

- Når estimert bruk er mindre enn 20 000 kopper pr år, bør vedlikehold foretas en gang pr år.
- Når estimert bruk er mer enn 20 000 kopper pr år, bør vedlikehold foretas en gang pr halvår.

Varighet

- \pm 75 minutter Sego
- \pm 105 minutter Sego L

1. Generelt

- Rengjør alle deler som beskrevet i vedlikeholdsinstruksen
- Rengjør hele maskinen innvendig og utvendig
- Sjekk alle deler (innvendig og utvendig) for skade, slitasje og lekkasje
- Ta en funksjonstest av maskinen.

2. Rens av maskin

2.1 Kaffesystemet Sego / Sego L (± 60 min.)

- Følg anvisningene i displayet for å avkalke kaffesystemet.
- Demonter vannvelgeren etter endt rens og fjern eventuelle rester av rensmiddel. Smør tannhjulet og rotasjonsdisken med smøremiddel og monter vannvelgeren igjen.
- Demonter kaldtvannstanken, sjekk flottør og kaldtvannspumpe for slitasje/lekkasje og monter kaldtvannstanken igjen.

Nødvendig tilbehør:

- » 7.190.101.212 Renegite
- » Næringsmiddelgodkjent silikonfett.

2.2 Melksystemet Sego L (± 30 min.)

- Vi anbefaler å også avkalke melksystemet når avkalkningsmeldingen til kaffesystemet kommer opp, selv om avkalkningsmeldingen til melksystemet ikke kom opp.
- Følg anvisningene i displayet for å avkalke melksystemet.

Nødvendig tilbehør:

- » 7.190.101.212 Renegite

3. Bryggeenhet (± 5 min.)

- Bytt alle deler fra servicekitet.
- Rengjør bryggeren.
- Ta en funksjonstest av bryggeren.

Nødvendig tilbehør:

- » 1x 6.000.431.036 Brygger set (Sego 2.0)
- » Næringsmiddelgodkjent silikonfett

Bryggesett inneholder:

- » Stempel CIRCO-Brewer (assy)
- » Monteringsbrakett stempel
- » O-ring d 32,92 x 3,53
- » O-ring 6,02x1,63
- » Sieve mikrofilter (flat)

Valgfritt:

- » 1X 6.000.331.114
Hvis maskinen har en Circo-brygger 1.0, kan den oppdateres til Circo-brygger 2.0 med 6.000.331.114 sylinder 2.0

4. Miksesystem (± 5 min.)

- Bytt pakninger i miksemotoren
- Sjekk akslingen til miksemotoren for slitasje og smuss. Rengjør om nødvendig.

Nødvendig tilbehør:

- » 1 x 6.229.806.001 pakning mikser (stor)
- » 1 x 6.030.071.020 pakning mikser (liten)
- » 1 x 6.011.001.152 O-ring

5. Kaffekvern (± 5 min.)

- Tøm og rengjør begge bønnebeholderne samt kaffekverner
- Fyll en liten mengde kaffe i beholderne og kontroller malingsgrad
- Juster kverner om nødvendig

TIPS:

- Etter at kvernen(e) er justert, husk å sjekke alle drikkevalg.

Riktlinjer för serviceavtal

Med undantag för avkalkning, är periodiska underhåll till vår utrustning inte nödvändigt. Periodiskt underhåll förlänger livslängden på maskinen och minskar risken för eventuella driftstörningar.

Espresso utrustning (Sego / Sego L)

Viktigt

Läs säkerhetsinstruktionerna som beskrivs i säkerhetsmanual eller på rengöringsförpackningen innan underhåll eller reparation av maskinen utförs. Säkerhetshandbok och service dokumentation finns också på Bravilor Bonamat's extranet sidor. www.bonamat.se Under återförsäljare støtte.

Vattenfilter

Beroende på vattnets hårdhet bör maskinen avkalkas regelbundet. Med en genomsnittlig hårdhet på 8 ° DH bör detta göras var 1000 liter (varmvattenpanna Sego / Sego L), 150 liter (ångkokare Sego L). Om den beräknade förbrukningen per år är betydligt högre än 1000 liter (\pm 8000 konsumtioner) eller om vattenhårdhetsnivån är över 8°DH, rekommenderar vi ett vattenfilter. Detta kommer också att förbättra kvaliteten (smak och doft) på det levererade vattnet.

Vi rekommenderar att du mäter vattenhårdheten på den plats där maskinen befinner sig så att rätt inställning i maskinen för hårdheten kan väljas; även när du använder ett vattenfilter rekommenderas det att mäta vattenhårdheten så att rätt inställning kan väljas. På detta sätt tillhandahåller maskinen avkalkningsmeddelandet i rätt ögonblick.

Service intervall

- Vid uppskattad förbrukning av under 10 000 konsumtioner per år bör underhåll utföras en gång om året.
- Över 10 000 konsumtioner per år bör underhåll utföras var 6:e månad.

Tidsåtgång

- \pm 75 minuter Sego / Sego L
- \pm 105 minuter Sego / Sego L

1. Allmänt

- Rengör alla delar som beskrivs under veckorengörning.
- Rengör ut- och insidan.
- Kontrollera alla delar (ut och insidan) på skador, slitage eller läckage.
- Testkör.

2. Avkalkning

2.1 Kaffesystem Sego / Sego L (± 60 min.)

- Avkalka kaffesystem enligt beskrivningen i Avkalkningsanvisningen i displayen.
- Ta bort vattenväljaren efter avkalkning och avlägsna eventuella kvarvarande kalkrester, smörj skruv och rotationsskiva med silikonfett.
- Ta bort kallvattentanken och kontrollera flottören och pumpen på eventuella skador. Rengör och byt ut slitna delar.

Detta behövs:

- » 7.190.101.212 Renegite
- » Silikonfett (Livsmedel godkänt)

2.2 Mjölksystem Sego L (± 30 min.)

- Vi rekommenderar att du också avkalkar mjölksystem när avkalkningsmeddelandet från kaffesystem kommer upp, även om avkalkningsmeddelandet från mjölksystem inte kom upp.
- Avkalka mjölksystem enligt beskrivningen i Avkalkningsanvisningen i displayen.

Detta behövs:

- » 7.190.101.212 Renegite

3. Bryggenhet (± 5 min.)

- Byt Bryggenhetens delar som ingår i servicekittet.
- Kontrollera bryggenheten.
- Testa bryggenhet.

Detta behövs:

- » 1x 6.000.431.036 Servicekit (Sego 2.0)
- » Silikonfett (Livsmedel godkänt)

Servicekit innehåller:

- » Kolv CIRCO-Brewer (assy)
- » Monteringsfäste kolv
- » O-ring d 32,92 x 3,53
- » O-ring 6,02x1,63
- » Sil mikrofilter (platt)

Tillval:

- » 1X 6.000.331.114
Om maskinen har en Circo Brewer 1.0 kan den uppdateras till Circo Brewer 2.0 med 6.000.331.114 cylinder 2.0

4. Mixersystemet (± 5 min.)

- Byt mixermotorns packning.
- Kontrollera att mixermotorns axel är ren och inget slitage finns. Rengör vid behov.

Detta behövs:

- » 6.229.806.001 Packning
- » 6.030.071.020 Packning
- » 6.011.001.152 O-ring

5. Kvarn (± 5 min.)

- Töm och rengör bönbehållare och kvarn(ar).
- Rengör malskivor.
- Fyll behållaren med en liten mängd bönor och kontrollera malningen.
- Justera malningen vid behov och kontrollera igen.

Råd:

- Om kvarn justeras kontrollera alla recept på kaffe och espresso produkter.

Instrukcja sporządzania umów serwisowych

Zalecana jest okresowa konserwacja naszych urządzeń do kawy, która wydłuży żywotność ekspresu i zmniejszy ryzyko jego awarii.

Sprzęt do espresso (Sego / Segeo L)

Ważne

Przed konserwacją lub naprawą maszyny należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa opisanymi w instrukcji bezpieczeństwa, instrukcji serwisowej oraz opakowaniu detergentu.

Proszę również postępować zgodnie z instrukcjami pracy tam zawartymi.

Instrukcje bezpieczeństwa i dokumentację serwisową można również znaleźć na stronach internetowych Bravilor Bonamat.

Filtr Wody

W zależności od twardości wody urządzenie powinno być regularnie odkamieniane. Przy średniej twardości 8°DH powinno to mieć miejsce co 1000 litrów (bojler na gorącą wodę Segeo / Segeo L), 150 litrów (bojler parowy Segeo L). Jeśli szacowane zużycie przez maszyny znacznie przekracza 1000 litrów (ok. 8000 konsumpcji) lub twardość wody przekracza 8°DH, zaleca się podłączenie maszyny do filtra wody.

Poprawi to również jakość (smak i zapach) dostarczanej wody.

Zalecamy mierzenie twardości wody w miejscu, w którym maszyna będzie użytkowana, aby można było wybrać odpowiednie ustawienie w urządzeniu dla twardości; również, gdy podłączono filtr wody, zaleca się zmierzenie twardości wody, aby można było wybrać odpowiednie ustawienie. W ten sposób urządzenie poinformuje o konieczności odkamieniania w odpowiednim momencie.

Częstotliwość

- Gdy szacowane zużycie jest mniejsze niż 10 000 konsumpcji rocznie, konserwacja powinna odbywać się raz w roku.
- Gdy szacowane zużycie przekracza 10 000 konsumpcji rocznie, konserwacja powinna odbywać się raz na pół roku

Czas trwania

- ± 75 minut Segeo
- ± 105 minut Segeo L

1. Wytyczne ogólne

- Wyczyść wszystkie części zgodnie z opisem w cotygodniowej konserwacji.
- Wyczyść całą maszynę wewnątrz i na zewnątrz.
- Sprawdź wszystkie części (wewnątrz i na zewnątrz) pod kątem uszkodzeń, zużycia i/lub wycieków.
- Sprawdź całą maszynę pod kątem prawidłowego działania.

2. Odkamienianie

2.1 Układu kawy Sego / Sego L (± 60 min.)

- Odkamień urządzenie zgodnie z opisem procedury usuwania kamienia na wyświetlaczu.
- Po odkamienianiu wymontuj dzielnik wody i usuń ewentualne pozostałości kamienia; nasmaruj ślimak i tarczę obrotową smarem silikonowym i ponownie zamontuj.
- Wyjmij zbiornik zimnej wody, sprawdź pływak i pompę pod kątem uszkodzeń, zabrudzeń i/lub zużycia oraz zamontuj ponownie.

Potrzebne materiały:

- » 7.190.101.212 Renegite
- » Smar silikonowy (do stosowania z żywnością)..

2.2 Układu mlecznego Sego L (± 30 min.)

- Gdy na wyświetlaczu Sego pojawi się komunikat o odkamienianiu, zalecamy również odkamienianie bojlera pary (część mleczna), nawet jeśli komunikat dotyczący usuwania kamienia z bojlera pary nie pojawił się.
- Odkamienić urządzenie zgodnie z opisem procedury usuwania kamienia na wyświetlaczu.

Potrzebne materiały:

- » 7.190.101.212 Renegite

3. Zaparzacz (± 5 min.)

- Wymień części zaparzacza, które znajdują się w zestawie naprawczym zaparzacza.
- Nałóż odrobinę smaru na nowy duży O-ring, który znajduje się w zestawie naprawczym.
- Sprawdź prawidłowe działanie.

Potrzebne materiały:

- » 1x 6.000.431.036 Zestaw naprawczy do Sego 2.0.
- » Smar silikonowy (do stosowania z żywnością).

Zestaw Brewer zawiera:

- » Tłok CIRCO-Brewer (assy)
- » Tłok wspornika montażowego
- » O-ring d 32,92 x 3,53
- » O-ring 6,02x1,63
- » Mikrofiltr sitowy (płaski)

Opcjonalnie:

- » 1X 6.000.331.114
Jeśli maszyna ma zaparzacz Circo 1.0, można ją zaktualizować do zaparzacza Circo 2.0 z cylindrem 6.000.331.114 2.0.

4. System mieszania (± 5 min.)

- Wymień obie uszczelki silnika mieszacza.
- Sprawdź silnik mieszadła wału pod kątem zabrudzeń i zużycia, w razie potrzeby wyczyść.

Potrzebne materiały:

- » 6.229.806.001 Gumowa uszczelka mieszadła
- » 6.030.071.020 Gumowa uszczelka mieszadła
- » 6.011.001.152 O-ring

5. Młynek (± 5 min.)

- Opróżnij i wyczyść pojemnik na ziarna kawy i młynek.
- Napełnij pojemnik niewielką ilością ziaren i sprawdź poziom zmielenia.
- W razie potrzeby wyreguluj młynek i sprawdź ponownie.

Porada:

- Po wyregulowaniu poziomu mielenia sprawdź wszystkie przepisy na napoje kawowe i espresso.

Manuale per la redazione dei contratti di servizio

È raccomandata la manutenzione periodica delle nostre apparecchiature per Espresso, che aumenterà la vita delle macchine stesse e ridurrà il rischio di guasti/rotture.

Macchina per Espresso (Sego / Seگو L)

Importante

Prima di effettuare la manutenzione o la riparazione della macchina, leggere le indicazioni di sicurezza come descritte nel Manuale di sicurezza, nel Manuale di servizio o nell'imballaggio del detergente/disincrostante.

Si raccomanda anche di seguire le istruzioni operative ivi descritte.

Il Manuale di sicurezza e la documentazione di servizio possono anche essere prelevati dalle pagine internet di Bravilor Bonamat.

Filtro addolcitore dell'acqua

In base alla durezza dell'acqua, la macchina deve essere decalcificata regolarmente.

Con una durezza media di 8°DH questo dovrebbe avvenire ogni 1000 litri (boiler acqua calda Seگو / Seگو L), 150 litri (boiler vapore Seگو L). Se il consumo annuo stimato è notevolmente superiore a 1000 litri (\pm 8000 consumazioni) o il livello di durezza dell'acqua è superiore a 8°DH, si consiglia un filtro dell'acqua.

Ciò inoltre migliora la qualità (gusto e odore) dell'acqua fornita.

Si consiglia di misurare la durezza dell'acqua nel luogo dove le macchine saranno installate, così da poter scegliere la corretta regolazione nel menu delle impostazioni; il medesimo consiglio vale anche in caso di allacciamento ad un filtro addolcitore.

In questo modo la macchina visualizzerà il messaggio di decalcificazione nel momento corretto.

Frequenza

- Quando l'utilizzo stimato è inferiore alle 10000 consumazioni/anno, la manutenzione deve essere eseguita annualmente.
- Quando l'utilizzo stimato è superiore alle 10000 consumazioni/anno, la manutenzione deve essere eseguita semestralmente.

Durata

- \pm 75 minuti Seگو
- \pm 105 minuti Seگو L

1. Generale

- Pulire tutte le parti come descritto nella manutenzione settimanale.
- Pulire internamente ed esternamente l'intera macchina.
- Verificare che tutte le parti (interne ed esterne) non presentino danni, usura e/o perdite.
- Verificare il corretto funzionamento della macchina.

2. Decalcificazion

2.1 Sistema caffè Segò / Segò L (± 60 min.)

- Decalcificare la sistema caffè come indicato dalla procedura di decalcificazione visualizzata nel display.
- Dopo la decalcificazione rimuovere il selettore dell'acqua e pulirlo da eventuali residui di calcare; ingrassare la coclea ed il disco rotante con grasso siliconico e riassemble.
- Rimuovere la vaschetta dell'acqua fredda e verificare l'assenza di danni, sporcizia e/o usura nel galleggiante e nella pompa; riassemble.

Materiale occorrente:

- » Grasso siliconico (per alimenti).
- » 7.190.101.212 Renegite (cartone da 4x15 bustine) (occorrente: 2 bustine)

2.2 Sistema del latte Segò L (± 30 min.)

- Si consiglia di decalcificare il sistema latte anche quando compare il messaggio decalcificare sistema caffè, anche se non è ancora comparso il messaggio per il sistema latte.
- Decalcificare la sistema del latte seguendo le istruzioni visualizzate dal display.

Materiale occorrente:

- » 7.190.101.212 Renegite (cartone da 4x15 bustine) (occorrente: 1 bustina)

3. Gruppo di infusione (± 5 min.)

- Sostituire le parti del gruppo di infusione comprese nel set Gruppo infusione.
- Applicare una piccola quantità di grasso sul nuovo grande O-ring che è compreso nel set Gruppo infusione.
- Verificare il corretto funzionamento.

Materiale occorrente:

- » 1x 6.000.431.036 set Gruppo infusione Segò 2.0
- » Grasso siliconico (per alimenti).

Il set Brewer contiene:

- » Pistone CIRCO-Brewer (assy)
- » Staffa di montaggio pistone
- » O-ring d 32,92 x 3,53
- » O-ring 6,02x1,63
- » Microfiltro a setaccio (piatto)

Opzionale:

- » 1X 6.000.331.114 Se la macchina ha un Circo brewer 1.0 può essere aggiornata al Circo brewer 2.0 con 6.000.331.114 cilindro 2.0.

4. Sistema di miscelazione (± 5 min.)

- Sostituire la guarnizione del motore del miscelatore.
- Verificare l'albero del motore di miscelazione e pulirlo se necessario.

Materiale occorrente:

- » 6.229.806.001 Guarnizione miscelatore
- » 6.030.071.020 Guarnizione miscelatore
- » 6.011.001.152 O-ring

5. Macinacaffè (± 5 min.)

- Svuotare e pulire il contenitore dei chicchi ed il macinacaffè.
- Riempire il contenitore con una piccola quantità di chicchi e verificare la macinatura.
- Se necessario, regolare la macinatura e verificare nuovamente.

Consiglio:

- Se viene regolata la macinazione, verificare le ricette a base di caffè/espresso.

Contrato de servicio

Se recomienda el mantenimiento periódico de nuestro equipo de SEGO y de esta forma se prolongará la vida útil de la máquina y se reducirá el número de incidencias.

Equipo Espresso (Sego / Sego L)

Importante

Antes de mantener o reparar la máquina, lea las instrucciones de seguridad descritas en el manual de seguridad, el manual de servicio o el embalaje del detergente. Por favor, también siga las instrucciones de trabajo como se describe en el mismo. Los manuales de seguridad y la documentación de servicio también se pueden encontrar en las páginas web de Bravilor Bonamat.

Filtro de agua

Dependiendo de la dureza del agua, la máquina debe ser descalcificada periódicamente. Con una dureza media de 8°DH debe realizarse cada 1.000 litros (caldera de agua caliente Segó / Segó L), 150 litros (caldera de vapor Segó L). Si el consumo anual estimado es significativamente superior a 1000 litros (± 8.000 consumos) o el nivel de dureza del agua es superior a 8°DH, recomendamos un filtro de agua. Esto mejorará también la calidad (sabor y aroma) del agua suministrada. Recomendamos medir la dureza del agua en el lugar donde se ubicará la máquina para que se pueda elegir el ajuste correcto en la máquina; también, cuando se utiliza un filtro de agua se recomienda medir la dureza del agua para que el ajuste sea correcto. De este modo, la máquina dará el mensaje descalcificación en el momento oportuno.

Frecuencia

- Cuando el uso estimado es inferior a 20.000 consumos por año, el mantenimiento debe tener lugar una vez al año.
- Cuando el uso estimado es más de 20.000 consumos por año, el mantenimiento debe tomar lugar una vez cada medio año.

Duration

- ± 75 minutos Segó
- ± 105 minutos Segó L

1. General

- Limpie todas las piezas como se describe en el mantenimiento semanal.
- Limpie la máquina completa dentro y fuera.
- Revise todas las partes (dentro y fuera) sobre daños, desgaste y/o fugas.
- Compruebe el funcionamiento correcto de la máquina completa.

2. Descalcificación

2.1 Sistema de café Segó / Segó L (± 30 min.)

- Descalcifique del sistema de café como se describe en el procedimiento de descalcificación en la pantalla.
- Compruebe la descalcificación del selector de agua y eventualmente retírelo si es necesario, quite residuos de cal restantes; engrase el motor y el disco con silcona y vuelva a ensamblarlo.
- Quite el depósito de agua fría y revise el flotador y la bomba sobre los daños, suciedad y/o desgaste, y vuelva a Montar.

Es necesario:

- » 7.190.101.212 Renegite
- » Grasa de silicona (apto para comida)

2.2 Sistema de leche Segó L (± 30 min.)

- Aconsejamos también descalcificar el sistema de leche cuando aparece el mensaje de descalcificación del sistema de café, o incluso si el mensaje de la descalcificación del sistema de leche no apareciese.
- Descalcifique del sistema de leche como se describe en el procedimiento de descalcificación en la pantalla.

Es necesario:

- » 7.190.101.212 Renegite

3. Pistón (± 5 min.)

- Reemplace las piezas del pistón que están incluidas en el Set de mantenimiento del Pistón.
- Use un poco de grasa en el nuevo O-ring grande que se incluye en el set de mantenimiento SEGO.
- Compruebe el correcto funcionamiento.

Es necesario:

- 1X 6.000.431.036 Set mantenimiento SEGO 2.0.
- Grasa de silicona (alimentos calificados).

El juego Brewer contiene:

- Pistón CIRCO-Brewer (conjunto)
- Soporte de montaje émbolo
- Junta tórica d 32,92 x 3,53
- Junta tórica 6,02x1,63
- Tamiz microfiltro (plano)

Opcional:

- 1X 6.000.331.114
Si la máquina tiene un Circo Brewer 1.0 se puede actualizar al Circo Brewer 2.0 con el cilindro 6.000.331.114 2.0.

4. Sistema de mezcla (\pm 5 min.)

- Reemplace ambas juntas del motor mezclador.
- Compruebe el motor del mezclador del eje sobre la suciedad y el desgaste, y límpielo si es necesario.

Es necesario:

- » 1X 6.229.806.001 mezclador de goma del sello.
- » 1X 6.030.071.020 mezclador de goma del sello.
- » 1X 6.011.001.152 junta tórica.

5. Molino (\pm 5 min.)

- Vacíe y limpie el recipiente y el molino de granos de café.
- Limpie los discos del molino.
- Llene el recipiente con una pequeña cantidad granos de café y revise el molido.
- Ajuste el molido cuando sea necesario y vuelva a comprobarlo.

Consejo:

- Cuando el suelo esté ajustado, revise todas las recetas de café y productos de espresso.